

NL

Na montage van deze hulpveerset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar (L.A.R.) maximaal af te stellen.

1. Afstelmoer F losdraaien.
2. Druk de afstelmoer maximaal naar boven.
3. Afstelmoer F vastzetten.

GB

After installing the auxiliary springs it is necessary to readjust the loadsensing proportional valve (LAV) to a maximum.

1. Losen adjustment-nut F.
2. Push the adjustment-nut maximal upwards.
3. Tighten adjustment-nut F.

F

Après le montage de ce jeu de ressorts de renfort, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de freinage au maximum.

1. Desserrer l'écrou d'ajustement F.
2. Appuyer l'écrou d'ajustement au maximum vers le haut.
3. Resserrer l'écrou d'ajustement F.

D

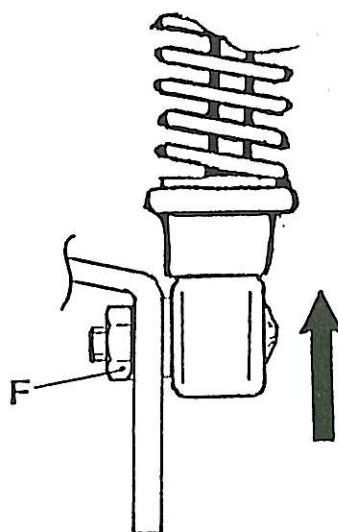
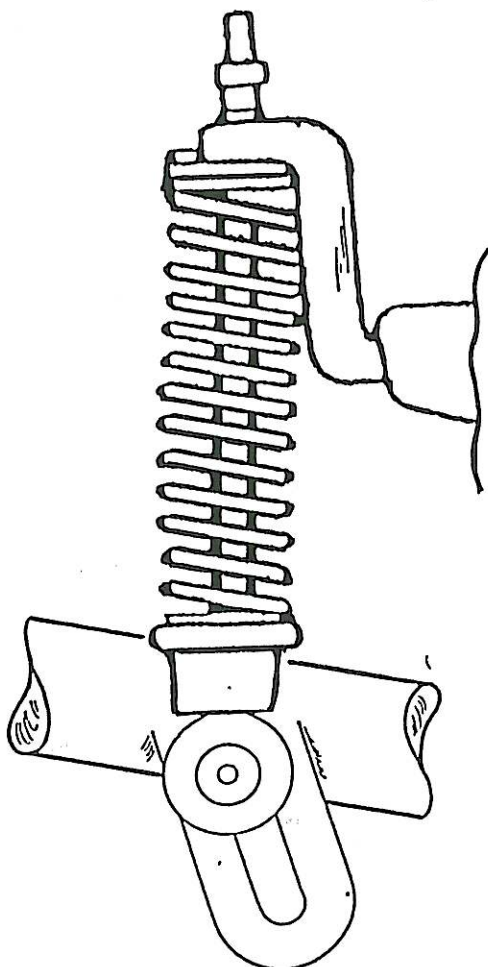
Nach der montage des Niveaufedersatzes muß man den Automatischen Lastabhängiger Bremskraftregler (A.L.B.) auf die maximale Einstellung regeln.

1. Einstelmutter F lösen.
2. Beweg der Einstelmutter maximal nach oben.
3. Einstelmutter F festdrehen.

S

Efter montering av MAD hjälpfjädersats är det nödvändigt att justera Last-Avkännar-Ventil (LAV) maximalt.

1. Lossa på justeringsmuttern F.
2. Tryck justeringsmuttern maximalt uppåt.
3. Lås fast justeringsmuttern F.



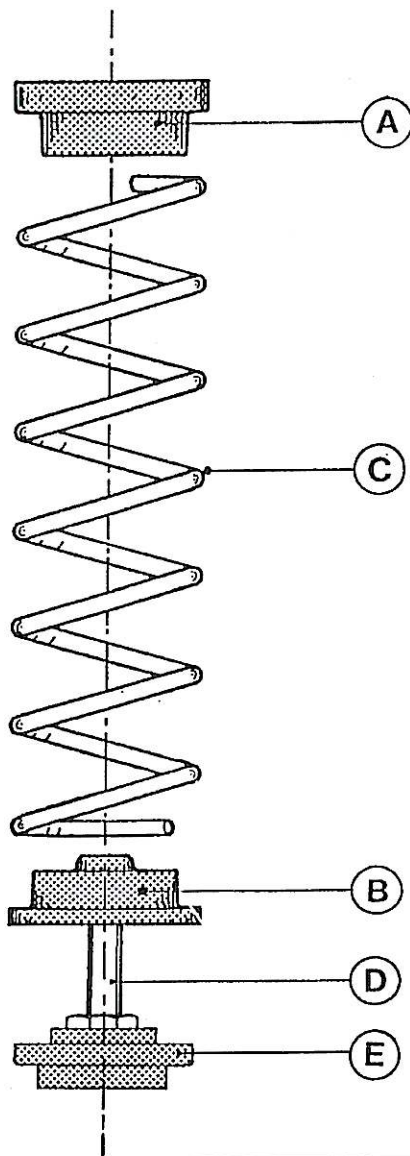


Fig.1

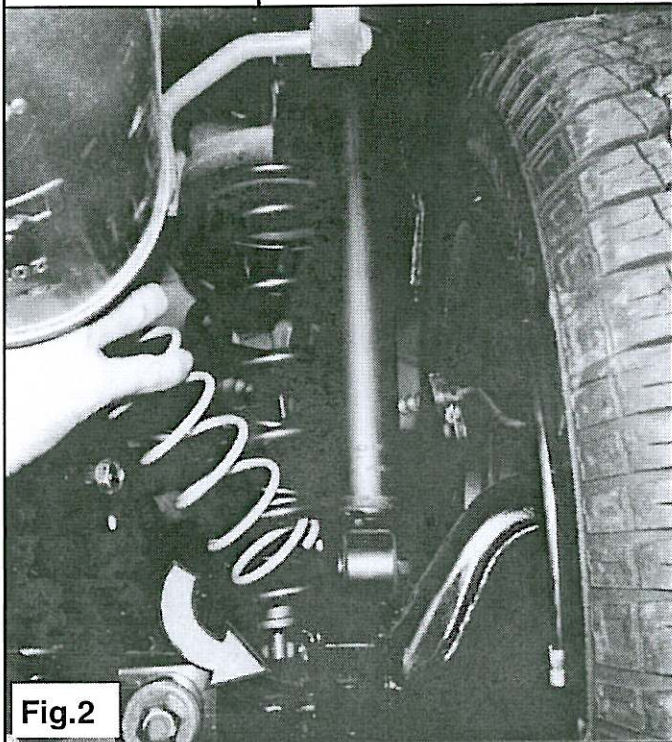


Fig.2

NL

1. Raadpleeg het betreffende (electronische) werkplaatshand boek voor de aanhaalmomenten en de de- en montage-volgorde.
2. Maak de achterschokdemper aan de onderzijde los.
3. Hef de auto uit de veren, denk om de remslangen!
4. Trek de bovenzijde van de hoofdveer uit de veerschotel naar de binnenzijde van de auto.
5. Monteer delen B, D, E via de bovenzijde van de hoofdveer. Plaats E in het gat van de wiendraagarm.
6. Druk de hoofdveer terug in de veerschotel.
7. Steek de hulpveer C d.m.v. een kantelbeweging in de hoofdveer. (zie fig. 2). Schroef de hulpveer omhoog in de hoofdveer.
8. Plaats de hulpveer C op schotel B.
9. Plaats schotel A op de hulpveer C.
10. Centreer schotel A in het hoofdveerrubber.
11. Monteer de achterschokdempers en plaats de auto op de wielen.
12. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af. Zie blad 31.26-1.

GB

1. Use the concerning (electronic) workshopmanual for the torques and the dis- and assembling order.
2. Disconnect the rear-shockabsorber at the lower-end.
3. Jack up the rear wheels off the ground, mind the brakehoses!
4. Pull the top of the mainspring out of the mainspringseat to inwards the car.
5. Put the parts B,D and E in the mainspring.
6. Place back the mainspring in the upper mainspringseat.
7. Put auxiliary-spring C by way of elevation in the mainspring (See fig. 2). Screw the auxiliary-spring up through the windings of the mainspring.
8. Place auxiliary spring C on springseat B.
9. Put springseat A on top of the auxiliary-spring.
10. Centre springseat A in the top mainspringseatrubber.
11. Connect the rear-shockabsorbers, put the car on the wheels.
12. Re-adjust the loadsensing apportional valve to the specifications on the enclosure 31.26-1.

D

1. Heranziehe das bezüglich (elektronische) Werkstatt-hand buch für die Drehmomenten und die De- und Montager Reihenfolge.
2. Stoßdämpfer am unteren Ende lösen.
3. Fahrzeug hinten hochheben bis der Hauptfeder entlastet ist, achte auf der Bremsschlauch!
4. Ziehe die Obenseite von der Hauptfeder aus der Hauptfederteller nach der Innenseite des Auto.
5. Montier Teile B, D und E durch die Obenseite von der Hauptfeder. Platzier E in das Loch von der Schräglenker.
6. Montier der Hauptfeder zurück in der Hauptfederteller.
7. Niveaufeder C mit einer Kantelbewegung in den Hauptfeder bringen. (Sehe Bild 2). Schraub den Niveaufeder C zwischen den Windungen des Hauptfeders durch hoch.
8. Platzier Niveaufeder C auf Federteller B.
9. Platzier Federteller A auf Niveaufeder C.
10. Zentrier Federteller A in der Hauptfedertellergummi.
11. Montier die Stoßdämpfer und stell das Fahrzeug auf die Rädern.
12. Stimm die Automatischen Lastabhängige Bremsdruck-regulierung ab lautangaben auf seite 31.26-1.